

# TMC かわら版

Vol.12 やさしい日本語で

2020/9/30

かわら版→Kawaraban means commercial news sheet of the Edo period. We named "TMC かわら版" after it.

ひとこと **桐ヶ谷 征子** さん (TMC 監事)



年初からコロナ感染拡大の恐怖が世の中をおおいました。春の花見を楽しむことができないままに、梅雨となり、ある日突然暑い夏が始まりましたが、海も山も楽しむことなく終わり秋が訪れてきました。今は冬のインフルエンザの心配をしなければなりません。それでも人は困難を乗り越える工夫をし、知恵をめぐらし、今までとは違う生活の楽しみ方を見出しています。何があっても負けない強さを素晴らしいと思う今日この頃です。

## ～9月はこんなことをやりました～



9/19(土)リレー専門家相談会第三回拡大実行委員会がアイム5F.第一会議室で午後2時より行われました。出席者はスタッフ13名、通訳ボランティア 5名 (英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語)。まず、広報活動 (チラシ配布状況、入管前チラシ配布etc.) や予約状況を確認しました。それから当日の流れを会場の図面を見ながら確認し、その後、全員で会場 (タクロス1F.市役所窓口サービスセンター) を下見しました。

☆9/30現在11名(ミャンマー、米国、英国、中国、ネパール)の予約が入っています。

## ～令和2年度リレー専門家相談会～

日時：10/3(土)午前の部10:00～12:00 午後の部13:30～15:30

場所：立川市窓口サービスセンター (立川タクロス1F.)

外国人子供支援事業について：市役所 (多文化共生係) の協力を得ながら、TMC、TIFA、社会福祉協議会、スクールソーシャルワーカー、児童館、学校などが情報交換しつつ少しずつ協力の輪を広げています！

## ～総務委員会より～

今回は語学ボランティアバンクのことをお伝えします。18年ほど前、立川市や周辺地域に市広報で「語学ボランティア」を募集したところ、たくさんの応募がありました。39名10言語 (英語、中国語、スペイン語、ロシア語、フランス語、タイ語、ドイツ語、イタリア語、ペルシャ語、日本語) の登録がありました。当時は市長と外国からのお客様との懇談、芸術祭や音楽関係のアーティストのイベント通訳・翻訳に協力しました。今は児相や学校関係、法律などの暮らしの相談に関わる通訳や翻訳が多いです。新たにタガログ語、ポルトガル語、ハンガリー語、インドネシア語、ネパール語、モンゴル語、ベトナム語が加わりました。(A)



柳 智恩 さん

韓国出身。米国で教育を受けました。3人家族で3歳の息子がいます。キャンプが大好きで、今年からは子供もいっしょに楽しめるようになりました。TMC では英語、韓国語の語者としてリレー相談会の通訳や図書館での英語の本の読み聞かせに協力しています。TMC会員です。

## お知らせ

- ♥ 新語者登録者：濱口雅美さん (ロシア語)
- ♥ 新入会員：新開 吉江さん (行政書士)

## これからのイベント

♥10/3(土)リレー専門家相談会

連絡先：TMC事務局

Tel./Fax 042-527-0310

E-mail: [tmc@poppy.ocn.ne.jp](mailto:tmc@poppy.ocn.ne.jp)

文責：TMC運営委員会